



IN DEUTSCH AUF DER RÜCKSEITE

N° 1-2023

faire face

Pour personnes en situation
de handicap physique

Programme
Activités – Cours – Séjours

2023

> Antonios Tsapatakis,
champion des jeux
paralympiques et
champion du monde
de natation





Fondée en 1939, **l'Association Suisse des Paralysés ASPr-SVG | Polio.ch** et la Communauté d'intérêts suisse pour le syndrome post-polio CISP, est l'une des plus anciennes organisations nationales d'entraide qui propose des services aux personnes souffrant de différents handicaps physiques. L'ASPr-SVG | Polio.ch organise des cours d'entraide et de développement des intérêts et des capacités personnelles. Elle conseille ses membres en matière de santé, d'assurance et de questions juridiques. Elle défend les intérêts de ses membres, en collaboration avec d'autres communautés d'intérêts, dans le domaine de la politique, en particulier de la politique sociale, et publie le magazine Faire Face.



ÉDITEUR

ASPr-SVG

Association Suisse des Paralysés

Route du Grand-Pré 3
1700 Fribourg
026 322 94 33 | info@aspr.ch

www.aspr-svg.ch
www.polio.ch

Compte postal
10-12636-5
IBAN CH32 0900 0000 10012636 5

RÉDACTION

Secrétariat des cours
cours@aspr.ch

MISE EN PAGE & IMPRESSION

Canisius SA, Fribourg

PHOTOS DE COUVERTURE

Antonios Tsapatakis, champion des jeux paralympiques et champion du monde, © Nicholas Samaras
«Schneesporterlebnis für alle»,
© ASPr-SVG Bellwald VS

COTISATION

Abonnement annuel: CHF 45.–
Les auteures et auteurs sont responsables du contenu de leurs textes.

Faire Face paraît 5 × par an.

TIRAGE

2400 exemplaires / Janvier 2023



TABLE DES MATIÈRES

04	Editorial
05	Journée CISP 2023 et remerciements
06	Encadrement de nos activités et de nos cours
07	Bon à savoir
08	L'ASPr-SVG, l'esprit pionnier au cœur des cours
10	Revenus modestes: soutien financier pour la participation aux frais de cours
11	Redonnez de la couleur à la vie!
12	Descriptions des cours
22	Les sections régionales
23	Formulaire de contact
24	Conditions générales de participation 2023

AU MILIEU DE LA REVUE

LISTE DES COURS 2023 – SOUVENIRS 2022

EDITORIAL

En avant!

L'année 2022 a été jalonnée par de nombreux défis et incertitudes, notamment la pandémie de COVID-19 et la guerre en Ukraine. Cependant, nous sommes impatients de retrouver une vie plus «normale» et de commencer une nouvelle année, celle de 2023, pleine d'espoir.

Nous tenons à remercier chaleureusement nos présidents, membres des comités, nos membres, nos directeurs de cours et assistants ainsi que les partenaires pour leur participation et leur engagement à la vie de notre Association. Nous admirons leur courage, leur énergie et leurs actions, grâce auxquels le contact entre nos membres a été maintenu pendant cette période difficile. Ces moments ont démontré que les valeurs de solidarité et d'entraide sont toujours présentes et fortes au sein de l'ASPr-SVG depuis sa fondation.

La participation à nos cours et à nos activités est essentielle pour notre Association. Nos cours permettent de maintenir notre dynamisme et de cultiver les liens d'amitié et d'entraide. C'est aussi une belle occasion de s'évader du quotidien.

Nous sommes heureux de pouvoir offrir nos prestations à des prix accessibles grâce au soutien de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS), ainsi que grâce aux fondations, aux dons et aux legs qui nous soutiennent. Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude à ces parties pour leur précieux soutien.

En 2023, nous poursuivrons et développerons notre stratégie visant à accroître la visibilité de l'Association auprès d'un large public, des institutions et des professionnels. Par des actions concrètes, nous aimerions ainsi recruter de nouveaux membres pour notre Association et nos sections. Nous espérons également aider les sections à renforcer et à renouveler leurs comités. Toutes les personnes désireuses d'offrir de leur temps pour les sections et l'ASPr-SVG sont les bienvenues. Valoriser et soutenir les sections est une tâche importante pour le Conseil et le Secrétariat central.

Nous espérons une année de retour à la normalité et de croissance pour notre Association. Nous sommes impatients de travailler ensemble pour poursuivre notre mission et atteindre nos objectifs communs.

Au nom du Conseil

◇ Sebastiano Carfora
Président central ASPr-SVG



De gauche à droite, debout: Johannes Chr. Flückiger, Jakob Graf, Thomas Wolf
Assis: Erika Gehrig, Sebastiano Carfora

Chers membres, chers participants aux cours,

Notre catalogue de cours et d'activités a été spécialement conçu pour les personnes à mobilité réduite et en situation de handicap physique. Nous croyons en la capacité de chacun à développer ses talents et ses passions. C'est pourquoi nous avons créé une large offre de cours et d'activités adaptés aux besoins de chacun.

Notre offre de cours comprend des ateliers de coordination respiratoire, de détente, de créativité, de chant, d'entraînement de la mémoire ainsi qu'un cours de peinture ou la découverte des quatre éléments. Nous proposons également des activités plus sportives comme le ski, la liberté de mouvement dans l'eau, ainsi que des sorties culturelles et des loisirs adaptés.

Nos équipes sont à l'écoute de chaque participant et s'efforcent de créer un environnement chaleureux et sécurisant. Nous sommes convaincus que l'accès à une activité est essentiel pour le bien-être et l'épanouissement de chacun, quelle que soit sa situation. Nos cours sont un moment propice à l'évasion du quotidien, à l'autonomie et au dialogue.

Rejoignez-nous et découvrez toutes les possibilités qui s'offrent à vous!

◇ André Dembinski
Secrétaire central ASPr-SVG

Journée CISP 2023

Communauté suisse d'Intérêts du Syndrome Post-Polio

THÈME

**Comment améliorer son quotidien?
Améliorer sa mobilité, sa santé, ses loisirs et
ses finances**

DATE ET LIEU

3 juin 2023

Centre ORIF à Pomy (VD)

10h00–12h00	Ateliers, discussions
12h00–13h30	Repas
14h00–16h15	Conférence, questions et échanges

(Il est également possible de ne venir qu' à partir de 12h ou 13h30)

CISP

La CISP – Communauté suisse d'Intérêts du Syndrome Post-Polio est le groupe d'entraide pour les personnes atteintes de poliomyélite et/ou du syndrome post-polio. Elle organise des journées spécialement dédiées aux thèmes de la polio et du syndrome post-polio.

PRIX

CHF 50.– par personne (TVA incluse)
pour les membres, leurs proches ou leurs
personnes de référence (avec repas)
CHF 65.– par personne (TVA incluse) avec
repas pour les non-membres

INSCRIPTION

Les informations détaillées seront envoyées
à tous les membres de l'ASPr-SVG. L'inscrip-
tion pourra se faire dès réception de celle-ci.
Vous pouvez également contacter le secréta-
riat: info@aspr.ch ou 026 322 94 33.



**STIFTUNG
DENK AN MICH**

**La fondation Denk an mich s'engage
depuis plus de 50 ans en faveur des
personnes en situation de handicap
pour leur faciliter l'accès aux
vacances et aux activités de loisirs.**

Faites un don maintenant. denkanmich.ch

SRF Schweizer Radio und Fernsehen
Die Solidaritätsstiftung des SRF
IBAN CH44 0077 0254 8509 0200 1

Faites un don maintenant avec **TWINT!**



Un grand merci

Sans le soutien financier provenant de diverses sources et l'engagement infatigable de toutes les équipes d'encadrement, l'ASPr-SVG ne saurait maintenir son offre de cours sous la forme actuelle.

Un grand merci à tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, assurent la pérennité des cours de notre Association:

- Office fédéral des assurances sociales
- Fondation Wulfsohn
- Fondation Coromandel
- Fondation Dorothea Kündig
- Fondation Denk an mich
- Joan Pedrerol
- Christian Stucky
- Donatrices et donateurs
- Directeurs des cours et équipes d'encadrement
- Présidents de section et membres du Comité des sections



COURS

Encadrement de nos activités et de nos cours

Les directeurs de cours

Nos directeurs de cours ont pour mission de bien planifier et d'organiser les cours, les activités et les séjours. Ils préparent un programme attrayant et adapté au groupe. En collaboration avec l'équipe d'encadrement, ils veillent à ce que chaque participant-e puisse vivre des expériences enrichissantes, de belles rencontres et des moments inoubliables. Pour chaque participant-e, ils mettent en place un accompagnement adapté à ses besoins. Le bien-être des participant-es est au cœur de leur travail.

«Chaque cours est une formidable aventure humaine! On voit la joie et le bonheur des participant-es, on vit quelques jours ensemble, on oublie les soucis quotidiens, on partage et on apporte quelques moments de bonheur. Bref, une oasis de partage et de bien-être.»



L'équipe d'encadrement: les assistant-es

Lors de chaque cours et séjour, les assistants-es offrent une aide et un soutien individuels aux participants-es, en fonction de leurs besoins en termes de mobilité, de vie quotidienne ou d'activités. Leur rôle est de rendre les activités agréables tout en éliminant les obstacles et en s'adaptant au rythme de la personne. Grâce à leur enthousiasme, ils contribuent largement à la bonne ambiance des cours et sont à l'écoute des besoins collectifs et individuels des participants-es. Leurs qualités sont leur dynamisme, leur créativité, leur disponibilité, leur empathie et leur générosité.

Lieux et activités adaptés

Nos directeurs de cours veillent à ce que les lieux d'hébergement et d'activités soient adaptés aux fauteuils roulants. Ils vérifient les rampes, les seuils, l'aménagement des salles, des chambres et des salles de bains. Tout est fait pour rendre les séjours libres d'obstacles!



COURS

Bon à savoir

Nos prestations pendant le séjour

- Hébergement en pension complète ou en demi-pension
- Encadrement adapté
- Programme d'animations

De plus amples informations se trouvent sur le descriptif du cours en question.

Non compris

- Frais de déplacement jusqu'au lieu de séjour et retour
- Boissons et en-cas pris en dehors des repas

Participation au cours sans hébergement

Pour la participation au cours sans hébergement, seule la moitié du prix du cours en question sera facturée.

Important

L'ASPr-SVG organise des cours, des activités et des séjours adaptés aux personnes en situation de handicap physique, à leurs proches et à leurs personnes de référence. Les personnes qui atteignent l'âge de la retraite AVS continuent d'être considérées comme ayants droit.

Réduction

Une réduction de CHF 50.- est offerte à tous les membres actifs et sympathisants de l'ASPr-SVG pour le premier cours du programme de 2023 (sauf cours d'un jour) auquel ils participent. Cette réduction sera automatiquement déduite de la facture.

Soutien financier

L'ASPr-SVG propose un soutien financier à ses membres qui aimeraient suivre des cours mais qui sont dans une situation financière difficile. Le secrétariat des cours se tient à disposition pour répondre à vos questions et trouver une solution avec vous. Le soutien peut aller jusqu'à 75% des frais de cours (voir page 10).

Inscription

Les personnes souhaitant s'inscrire aux cours peuvent demander le formulaire d'inscription et le rapport de soins au secrétariat des cours ou les télécharger sur notre site internet, les remplir et les retourner par la Poste ou par e-mail. Les données personnelles des participant-es sont confidentielles.

ASPr-SVG | Polio.ch

Route du Grand-Pré 3, 1700 Fribourg

Tél: 026 322 94 34

Mail: cours@aspr.ch

www.aspr-svg.ch/fr/cours-fr/liste-des-cours/

Confirmation

La confirmation définitive de la participation au cours est faite par la directrice ou le directeur du cours. Les cours ont lieu à partir de 5 participant-es habitant en Suisse.

COVID-19

Pour la mise en œuvre de nos cours et de nos activités, nous sommes tenus aux mesures et aux recommandations de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP).

De ce fait, les contenus des cours et les activités sont susceptibles d'être adaptés ou modifiés en fonction des dernières mesures de l'OFSP en vigueur ainsi que d'éventuelles mesures de protection plus strictes des cantons.

Toute responsabilité de l'ASPr-SVG ainsi que de la directrice ou du directeur de cours est exclue. Nous faisons également expressément référence aux exclusions de responsabilité dans nos conditions générales de participation 2023 (disponibles sur nos formulaires d'inscription).



L'ASPr-SVG, l'esprit pionnier au cœur des cours

Les cours au fil du temps (1937–2022)

Les cours et séjours de l'ASPr-SVG appartiennent à une longue tradition. C'est en 1937 que le premier camp est organisé à Grandchamp (NE). Plonger dans les archives photographiques des années 30 et 40, c'est ressentir toute l'énergie et l'humour qui animaient les participant-e-s de la première heure. Ce n'est pas sans raison que le cours de Gwatt de 1949 s'appelait «vivre!» Aujourd'hui, les cours et séjours restent un espace privilégié pour l'amitié.

Retour sur les moments inédits de l'histoire des cours et séjours de l'ASPr-SVG...

1937



L'ASPr organise son **1^{er} camp** à Grandchamp (NE) au bord du lac de Neuchâtel. Offre de loisirs pour personnes en situation de handicap physique inédite à l'époque!

1947

Les membres de la Suisse alémanique se réjouissent de participer au camp de la Lenk (BE), **le premier camp en Suisse alémanique**. L'air de la montagne est fortifiant!



1951



Wagon spécial pour Gwatt (BE)!

Les journaux écrivent: «Quatre voitures supplémentaires des CFF ont été décrochées à Gwatt, au bord du lac de Thoune. Des chaises roulantes et des tricycles avec et sans passagers ont été déchargés des wagons à bagages. Des gros bras ont aidé de nombreuses personnes à sortir du train.»





(Photo von meinem Arrangement vor einem Jahr.)

1988

Noël à Wildhaus. Retrouvailles pour la majorité des participant-e-s. Parmi les accompagnant-e-s, une physiothérapeute et un musicien!

Compositions florales ou décorations de cartes de Noël occupent les participant-e-s entre deux copieux repas.



2000

Cours de chant à Wildhaus (2003), séjour sportif à Sumiswald (2005), séjour Wellness à Davos (2008), travail du cuir à Saint-Maurice. Les activités **se diversifient!**



2016

Quand Sumiswald rime avec bien-être, on vient se relaxer en écoutant des sons et en se faisant masser. «**Parfois les choses deviennent tout à fait exceptionnelles, par le simple fait de les réaliser avec les bonnes personnes**», déclare un participant.

1975

5^e édition du camp de sport à Eichberg pour 35 personnes pendant deux semaines.

«En chaise roulante sur le Sântis, le transport se passe sans problème jusqu'au sommet dans la spacieuse cabine de la Sântisschwebbahn», titre l'Appenzeller Zeitung le 8.8.1975.



1961

Tutti a Magliaso! Retrouvailles sous les palmiers. Les températures clémentes et la lumière du lieu ravivent aujourd'hui encore les participant-e-s au cours du Tessin.



2022



Entre l'expérience du ski, le soin aux chevaux, les méthodes de relaxation les plus actuelles, tout est pensé pour repousser les limites du handicap et permettre de vivre en plus grande autonomie. **Mouvement, communauté et bien-être – faites votre choix !**

COURS

Revenus modestes: soutien financier pour la participation aux frais de cours

Vous êtes intéressé-e par un ou plusieurs de nos cours et vous aimeriez y participer, cependant votre revenu modeste vous freine dans votre inscription? Ne vous inquiétez plus, il y a une solution pour vous!

Grâce au généreux soutien financier des Fondations Léon Wulfsohn et Dorothea Kündig, l'ASPr-SVG entreprend les démarches nécessaires auprès de nos partenaires, afin de coordonner **une prise en charge partielle des frais, pouvant aller jusqu'à 75% du prix des cours.**

Quelles sont les conditions pour avoir droit à cette aide financière?

- Être membre de l'ASPr-SVG
- Être bénéficiaire des prestations complémentaires ou être dans une situation financière difficile

Qui peut faire la demande?

- La personne intéressée par le cours
- Une curatrice ou un curateur, si la personne intéressée est sous tutelle
- Une institution, si la personne intéressée vit dans une telle structure

Qui contacter à l'ASPr-SVG?

- Notre secrétariat des cours
- La présidente ou le président de la section de la personne intéressée
- La directrice ou le directeur du/des cours



Quels sont les documents à fournir pour l'inscription?

- Attestation qui prouve que la personne intéressée est au bénéfice des prestations complémentaires
- Formulaire d'inscription
- Rapport de soins

Où obtenir ces documents?

- Attestation: auprès de la caisse de compensation du canton de domicile de la personne intéressée
- Formulaire d'inscription et rapport de soins:
 - > Par courrier postal: auprès de notre secrétariat des cours
 - > Sur internet: www.aspr-svg.ch > Cours > Téléchargements

Autres points importants

Il est important de remplir le formulaire ainsi que le rapport de soins de manière très précise et complète et de les retourner dûment signés. En effet, les renseignements ainsi fournis permettent à notre secrétariat des cours de dresser un portrait le plus représentatif possible du futur participant au cours. Connaître ses besoins, ses souhaits et ses capacités est indispensable afin de:

- prévoir le bon nombre d'assistants et leurs justes profils professionnels (formation médicale, sociale...)
- réorienter le cas échéant le participant vers un autre cours plus adapté

Contacts

ASPr-SVG

Secrétariat des cours
Rte du Grand-Pré 3
1700 Fribourg
cours@aspr.ch

Erika Piat

Téléphone direct:
026 322 94 34

Sophie Piat

Téléphone direct:
026 322 94 38

Nous vous garantissons une écoute personnalisée en toute confidentialité. Notre leitmotiv: garantir un service sur mesure et de qualité!

ASPr-SVG | Polio.ch

- Propose des vacances, des loisirs, des activités, des cours et des conseils pour les personnes souffrant d'un handicap physique.
- S'engage pour la prévention, la prévoyance et la qualité de vie.
- A besoin de votre soutien pour les personnes souffrant d'un handicap physique.

Faites un don

Compte postal 10-12636-5

IBAN CH32 0900 0000 1001 2636 5

**Faites un don avec
TWINT !**



Scannez le code QR avec
l'app TWINT



Confirmez le montant et
le don



Merci pour votre soutien!



**Votre don en
de bonnes mains.**



Redonnez de la couleur à la vie!

L'ASPr-SVG soutient les personnes en situation de handicap physique et leurs familles depuis de nombreuses années. Aujourd'hui, nous avons besoin de votre aide pour continuer à apporter une aide concrète à ces personnes. Si vous êtes en mesure de faire un don, quel qu'il soit, votre contribution fera une réelle différence dans leur vie.

Merci pour votre soutien.

Récépissé

Compte / Payable à
CH32 0900 0000 1001 2636 5
ASPr Association Suisse des Paralysés
Route du Grand-Pré 3
1700 Fribourg

Payable par (nom/adresse)

Monnaie Montant
CHF

Point de dépôt

Section paiement



Monnaie Montant
CHF

Compte / Payable à

CH32 0900 0000 1001 2636 5
ASPr Association Suisse des Paralysés
Route du Grand-Pré 3
1700 Fribourg

Informations supplémentaires

Spende für die Vereinigung - Don pour l'Association

Payable par (nom/adresse)



Lieux et accompagnement adaptés pour personnes à mobilité réduite et en situation de handicap physique.

Liberté de mouvement dans l'eau

Delémont JU

19 au 23 mars 2023



Je me suis sentie en sécurité dans l'eau grâce à l'équipe d'encadrement.

CONTENU DU COURS

- > Séances de natation et moments de détente
- > Chant et gymnastique
- > Excursion à Delémont (ville, magasins, bistro)
- > Fabrication de savon
- > Ateliers créatifs (bricolages, dessins, t-shirt)
- > Jeux de société (cartes, uno, échecs...)
- > Moments de partage et discussions

Les activités peuvent varier selon la météo et les envies du groupe.



INFORMATIONS

- > Hébergement en pension complète
- > Encadrement adapté
- > Programme d'animations
- > Lits électriques sur demande



HÉBERGEMENT

- > Centre Saint-François
www.centresaintfrancois.ch
- > Aquavirat Crémines
www.aquavirat.ch/bains-spa

CHAMBRES

Chambres simples et doubles avec accès direct à la salle de bain adaptée



PARTICIPANT-ES

Max. 6 (proches inclus)

DIRECTION

Joanna Gerber, 079 310 10 61 ou jp.gerber@span.ch



NON-COMPRIS

- > Frais de déplacement jusqu'au lieu de séjour et retour
- > Boissons et en-cas pris en dehors des repas



PRIX PAR PERSONNE

Pour membres ASPR-SVG

Chambre simple CHF 460.-

Chambre double CHF 410.-

Pour non-membres

Chambre simple CHF 575.-

Chambre double CHF 525.-



DÉLAI D'INSCRIPTION

5 février 2023

Inscription et informations:
026 322 94 34, cours@aspr.ch

www.aspr-svg.ch/cours

VOUS SOUHAITEZ UN SOUTIEN FINANCIER? >>> P. 10



Lieux et accompagnement adaptés pour personnes à mobilité réduite et en situation de handicap physique.



INFORMATIONS

- > Hébergement en pension complète
- > Encadrement adapté
- > Programme d'animations



HÉBERGEMENT

Hôtellerie Franciscaine
www.hotellerie-franciscaine.ch

CHAMBRES

Chambres simples et doubles avec WC/douche



PARTICIPANT-ES

Max. 10 (proches inclus)

DIRECTION

Secrétariat des cours ASPr-SVG
026 322 94 34



NON-COMPRIS

Frais de déplacement jusqu'au lieu de séjour et retour



PRIX PAR PERSONNE

Pour membres ASPr-SVG

CHF 280.-

Pour non-membres

CHF 335.-



DÉLAI D'INSCRIPTION

27 mars 2023

Inscription et informations:

026 322 94 34, cours@aspr.ch

www.aspr-svg.ch>cours

Entraînement de la mémoire et introduction à la musicothérapie

St-Maurice VS

14 au 16 avril 2023



La musique met l'âme en harmonie avec tout ce qui existe.

Oscar Wilde

CONTENU DU COURS

- > Découverte des méthodes de combinaison de l'entraînement de la mémoire appropriées pour vous aider à développer votre mémoire
- > 3 leçons de travaux et d'exercices ciblés à l'entraînement de votre mémoire
- > Introduction à la musicothérapie reposante et relaxante et découverte de ses bienfaits
- > Cultiver les contacts sociaux dans un environnement convivial

VOUS SOUHAITEZ UN SOUTIEN FINANCIER? >>> P. 10



Lieux et accompagnement adaptés pour personnes à mobilité réduite et en situation de handicap physique.

Nouvelles technologies (Smartphone)

Delémont JU

27 au 29 avril 2023



Je me réjouis d'envoyer plein de photos à ma famille.

CONTENU DU COURS

- > Introduction à l'utilisation du Smartphone
- > Écrire, envoyer et gérer des e-mails
- > Utilisation d'applications comme WhatsApp, Zoom etc.
- > Prendre et envoyer des photos et des vidéos
- > Discussion à propos de nouvelles technologies (5G)
- > Utilisation du Smartphone pour sa propre sécurité
- > Activités le soir (loto, jeux, films, musique...)



INFORMATIONS

- > Cours adapté aux différents niveaux des participant-es
- > Hébergement en pension complète
- > Encadrement adapté
- > Programme d'animations
- > Lits électriques sur demande



HÉBERGEMENT

Centre Saint-François
www.centresaintfrancois.ch

CHAMBRES

Chambres simples et doubles avec accès direct à la salle de bain adaptée



PARTICIPANT-ES

Max. 8 (proches inclus)

DIRECTION

Sebastiano Carfora,
032 489 55 09 ou 076 321 32 85,
sebastiano.carfora@gmail.com



NON-COMPRIS

- > Frais de déplacement jusqu'au lieu de séjour et retour
- > Boissons et en-cas pris en dehors des repas



PRIX PAR PERSONNE

Pour membres ASPr-SVG

CHF 260.-

Pour non-membres

CHF 315.-



DÉLAI D'INSCRIPTION

20 mars 2023

Inscription et informations:
026 322 94 34, cours@aspr.ch

www.aspr-svg.ch>cours

VOUS SOUHAITEZ UN SOUTIEN FINANCIER? >>> P. 10



Lieux et accompagnement adaptés pour personnes à mobilité réduite et en situation de handicap physique.



INFORMATIONS

- > Hébergement en pension complète
- > Encadrement adapté, physiothérapeute, praticien en coordination respiratoire MDH
- > Programme d'animations



HÉBERGEMENT

Hôtellerie Franciscaine
www.hotellerie-franciscaine.ch

CHAMBRES

Simple et doubles avec WC/douche



PARTICIPANT-ES

Max. 7 (proches inclus)

DIRECTION

Secrétariat des cours ASPr-SVG
026 322 94 34



NON-COMPRIS

- > Frais de déplacement jusqu'au lieu de séjour et retour
- > Boissons et en-cas pris en dehors des repas



PRIX PAR PERSONNE

Pour membres ASPr-SVG

CHF 670.-

Pour non-membres

CHF 820.-



DÉLAI D'INSCRIPTION

31 mars 2023

Inscription et informations:
026 322 94 34, cours@aspr.ch

www.aspr-svg.ch#cours



Coordination respiratoire et bien-être

St-Maurice VS

7 au 12 mai 2023



Une méthode pour améliorer la qualité de vie.

CONTENU DU COURS

- > Initiation théorique à la méthode de respiration MDH, reconnue pour ses bienfaits et dont le but est de redévelopper et de renforcer le diaphragme
- > Exercices pratiques
- > Séances individuelles de respiration pour diminuer les tensions à l'origine des troubles respiratoires
- > Contacts sociaux dans un environnement convivial

VOUS SOUHAITEZ UN SOUTIEN FINANCIER? >>> P. 10



Lieux et accompagnement adaptés pour personnes à mobilité réduite et en situation de handicap physique.

Détente, créativité et visites

St-Maurice VS

25 juin au 7 juillet 2023



Le cours me remplit d'énergie pour les mois suivants.

CONTENU DU COURS

- > Exercices pratiques et ciblés de détente, de respiration et de mouvement
- > Travail de mémoire avec jeux de société
- > Créativité avec divers bricolages adaptés à chacun
- > Aide à l'entraide
- > Découverte du Valais et du Chablais lors d'excursions dans la région



INFORMATIONS

- > Le programme du cours est adapté selon les participants et les selon la météo
- > Hébergement en pension complète
- > Encadrement adapté
- > Programme d'animations



HÉBERGEMENT

Hôtellerie Franciscaine
www.hotellerie-franciscaine.ch

CHAMBRES

Chambres simples et doubles avec WC/douche



PARTICIPANT-ES

Max. 12 (proches inclus)

DIRECTION

Secrétariat des cours ASPr-SVG
 026 322 94 34



NON-COMPRIS

- > Frais de déplacement jusqu'au lieu de séjour et retour
- > Boissons et en-cas pris en dehors des repas



PRIX PAR PERSONNE

Pour membres ASPr-SVG

CHF 820.-

Pour non-membres

CHF 980.-



DÉLAI D'INSCRIPTION

25 avril 2023

Inscription et informations:
 026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch>cours

VOUS SOUHAITEZ UN SOUTIEN FINANCIER? >>> P. 10



Lieux et accompagnement adaptés pour personnes à mobilité réduite et en situation de handicap physique.



INFORMATIONS

Hébergement en demi-pension
Encadrement adapté
Programme d'animations
Lits électriques sur demande



HÉBERGEMENT

Centre St-François
www.centresaintfrancois.ch

CHAMBRES

Chambres simples et doubles
avec accès direct à la salle de bain
adaptée



PARTICIPANT-ES

Max. 8 (proches inclus)

DIRECTION

Joanna Gerber, 079 310 10 61 ou
jp.gerber@span.ch



NON-COMPRIS

Frais de déplacement jusqu'au lieu
de séjour et retour
Boissons et en-cas pris en dehors
des repas



PRIX PAR PERSONNE

Pour membres ASPr-SVG

CHF 820.-

Pour non-membres

CHF 990.-



DÉLAI D'INSCRIPTION

12 juin 2023

Inscription et informations:

026 322 94 34, cours@aspr.ch

www.aspr-svg.ch#cours



S'évader du quotidien

Delémont JU

16 au 29 juillet 2023



Nous avons passé deux semaines
exceptionnelles,
remplies d'émotions et
de rigolades.

CONTENU DU COURS

- > Excursions découvertes:
 - > Téléphérique Weissenstein
 - > Piscine avec lift
 - > Visite de la Grande Ecluse
 - > Visite de l'île St-Pierre
 - > Musée interactif de la Forge
 - > Visite de Delémont (ville, magasins, bistro)
 - > Grillades
- > Ateliers créatifs (bricolages, dessins...)
- > Jeux de société et travail de la mémoire
- > Moments de partage et discussions

Les activités peuvent varier selon la météo et les envies du groupe.

VOUS SOUHAITEZ UN SOUTIEN FINANCIER? >>> P. 10



Lieux et accompagnement adaptés pour personnes à mobilité réduite et en situation de handicap physique.

Ressentir son potentiel par le jeu, le sport et les bienfaits de la piscine

Magliaso TI

6 au 17 août 2023



J'ai été dépaysé tout en restant en Suisse.

CONTENU DU COURS

- > Moments de relaxation dans la piscine extérieure
- > Exercices de gymnastique et jeux
- > Promenade à Caslano et marché de Ponte Tresa
- > Excursion en bateau sur le lac de Lugano
- > Excursion en train à Crémaillère
- > Repas au bord du lac
- > Ateliers créatifs (bricolages, dessins...)
- > Jeux de société et travail de la mémoire
- > Moments de partage et discussions

Les activités peuvent varier selon la météo et les envies du groupe.



INFORMATIONS

- > Hébergement en demi-pension
- > Encadrement adapté
- > Programme adapté à chacun



HÉBERGEMENT

Centro Magliaso, Maison Boscaccio
www.centro-magliaso.ch

CHAMBRES

Chambres doubles



PARTICIPANT-ES

Max. 10 (proches inclus)

DIRECTION

Joanna Gerber, 079 310 10 61 ou
jp.gerber@span.ch
Maïté Rérat,
maite.rerat@gmail.com



NON-COMPRIS

- > Frais de déplacement jusqu'au lieu de séjour et retour
- > Boissons et en-cas pris en dehors des repas



PRIX PAR PERSONNE

Pour membres ASPr-SVG

CHF 990.-

Pour non-membres

CHF 1190.-



DÉLAI D'INSCRIPTION

29 mai 2023

Inscription et informations:
026 322 94 34, cours@aspr.ch

www.aspr-svg.ch>cours

VOUS SOUHAITEZ UN SOUTIEN FINANCIER? >>> P. 10



Lieux et accompagnement adaptés pour personnes à mobilité réduite et en situation de handicap physique.



INFORMATIONS

- > Hébergement en pension complète
- > Encadrement adapté
- > Programme d'animations



HÉBERGEMENT

Hôtellerie Franciscaine
www.hotellerie-franciscaine.ch

CHAMBRES

Chambres simples et doubles avec WC/douche



PARTICIPANT-ES

Max. 10 (proches inclus)

DIRECTION

Secrétariat des cours ASPr-SVG
026 322 94 34



NON-COMPRIS

Frais de déplacement jusqu'au lieu de séjour et retour



PRIX PAR PERSONNE

Pour membres ASPr-SVG

CHF 280.-

Pour non-membres

CHF 335.-



DÉLAI D'INSCRIPTION

18 septembre 2023

Inscription et informations:

026 322 94 34, cours@aspr.ch

www.aspr-svg.ch>cours

Entraînement de la mémoire et introduction à la musicothérapie

St-Maurice VS

13 au 15 octobre 2023



La musique met l'âme en harmonie avec tout ce qui existe.

Oscar Wilde

CONTENU DU COURS

- > Découverte des méthodes de combinaison de l'entraînement de la mémoire appropriées pour vous aider à développer votre mémoire
- > 3 leçons de travaux et d'exercices ciblés à l'entraînement de votre mémoire
- > Introduction à la musicothérapie reposante et relaxante et découverte de ses bienfaits
- > Cultiver les contacts sociaux dans un environnement convivial

VOUS SOUHAITEZ UN SOUTIEN FINANCIER? >>> P. 10



Lieux et accompagnement adaptés pour personnes à mobilité réduite et en situation de handicap physique.

Liberté de mouvement dans l'eau

Delémont JU

29 octobre au 2 novembre 2023



Quand je suis dans l'eau, mon corps est libre.

CONTENU DU COURS

- > Séances de natation et moments de détente
- > Chant et gymnastique
- > Excursion à Delémont (ville, magasins, bistro)
- > Fabrication de savon
- > Ateliers créatifs (bricolages, dessins, t-shirt)
- > Jeux de société (cartes, uno, échecs...)
- > Moments de partage et discussions

Les activités peuvent varier selon la météo et les envies du groupe.



INFORMATIONS

- > Hébergement en pension complète
- > Encadrement adapté
- > Programme d'animations
- > Lits électriques sur demande



HÉBERGEMENT

- > Centre Saint-François
www.centresaintfrancois.ch
- > Aquavirat Crémines
www.aquavirat.ch/bains-spa

CHAMBRES

Chambres simples et doubles avec accès direct à la salle de bain adaptée



PARTICIPANT-ES

Max. 6 (proches inclus)

DIRECTION

Joanna Gerber, 079 310 10 61 ou jp.gerber@span.ch



NON-COMPRIS

- > Frais de déplacement jusqu'au lieu de séjour et retour
- > Boissons et en-cas pris en dehors des repas



PRIX PAR PERSONNE

Pour membres ASPr-SVG

Chambre simple CHF 460.-
Chambre double CHF 410.-

Pour non-membres

Chambre simple CHF 575.-
Chambre double CHF 525.-



DÉLAI D'INSCRIPTION

17 septembre 2023

Inscription et informations:
026 322 94 34, cours@aspr.ch

www.aspr-svg.ch>cours

VOUS SOUHAITEZ UN SOUTIEN FINANCIER? >>> P. 10



Lieux et accompagnement adaptés pour personnes à mobilité réduite et en situation de handicap physique.



INFORMATIONS

- > Hébergement en pension complète
- > Encadrement adapté
- > Programme d'animations
- > Lits électriques sur demande



HÉBERGEMENT

Centre St-François
www.centresaintfrancois.ch

CHAMBRES

Chambres simples et doubles avec accès direct à la salle de bain adaptée



PARTICIPANT-ES

Max. 8 (proches inclus)

DIRECTION

Sebastiano Carfora,
032 489 55 09 ou 076 321 32 85,
sebastiano.carfora@gmail.com



NON-COMPRIS

- > Frais de déplacement jusqu'au lieu de séjour et retour
- > Boissons et en-cas pris en dehors des repas



PRIX PAR PERSONNE

Pour membres ASPr-SVG

CHF 260.-

Pour non-membres

CHF 315.-



DÉLAI D'INSCRIPTION

11 septembre 2023

Inscription et informations:

026 322 94 34, cours@aspr.ch

www.aspr-svg.ch#cours



Autonomie au quotidien

Delémont JU

9 au 11 novembre 2023



Je peux appliquer ces astuces dans ma vie de tous les jours.

CONTENU DU COURS

- > Introduction au concept de l'aide et des soins à domicile
- > Ateliers pratiques pour entretenir la mobilité
- > Découvrir les possibilités spécifiques à votre situation pour simplifier votre quotidien
- > Aide à l'entraide
- > Activités le soir (loto, jeux, films, musique...)

VOUS SOUHAITEZ UN SOUTIEN FINANCIER? >>> P. 10

Les sections régionales



L'Association Suisse des Paralysés est composée de sections régionales. Elles organisent de nombreuses activités tout au long de l'année. Pour plus d'informations, vous pouvez prendre contact directement avec les Présidents-es de sections.

Leur programme se trouve sur notre site internet:
www.aspr.ch sous A propos > Sections + Commission CISP

SECTIONS

Vaud/Valais/Genève

Christine Michailat | Présidente et secrétaire
Rte de Saconnex-d'Arve 235, 1228 Plan-les-Ouates
T. 0033 9 65 34 86 14
christine.michailat@gmail.com

Jura/Neuchâtel/Jura bernois/Bienne

Sebastiano Carfora | Président
Champs Fornats 14, 2606 Corgémont
T. 032 489 55 09 ou M. 076 321 32 85
sebastiano.carfora@gmail.com

SIPS/CISP (Communauté suisse d'Intérêt du Syndrome Post-Polio)

Erika Gehrig | Présidente ad interim
Sihlhaldenstrasse 1a, 8136 Gattikon
T. 044 720 76 88 oder M. 079 297 76 88
gehrig.erika@bluewin.ch

Aargau

Odette Huwyler | Présidente
Brummelmattstrasse 5, 5033 Buchs
T. 062 822 52 61 oder M. 079 453 07 52
huwyler_o@bluewin.ch

Ortsgruppe beider Basel

Margrit Elber | Vize-Présidente
Wegastrasse 26
4123 Allschwil
T. 061 301 57 14
melber@gmx.ch

Bern

Heinz Gertsch | Président
Freiburgstrasse 54, 2503 Biel
T. 032 322 92 84 oder M. 079 463 82 68
heinz.gertsch@bluewin.ch

Ostschweiz

Christel Graf | Présidente
Bachstrasse 28, 9327 Tübach
T. 071 841 87 44 oder M. 079 709 59 38
urs-chr-graf@bluewin.ch

Thurgau/Schaffhausen

Jakob Graf | Président
In der Grünau 1, 8607 Aathal
M. 079 648 84 26
jakob.graf1@bluewin.ch

Zentralschweiz

Thomas Wolf | Président
Hirtenhofring 1, 6005 Luzern
T. 041 360 03 72 oder M. 079 516 85 39
thomas-woelfchen@bluewin.ch

Zürich

Beatrice Luginbühl | Présidente
Schaffhauserstrasse 281, 8057 Zürich
M. 079 212 10 67
luginbuehl.beatrice@bluewin.ch

ASPr-SVG

Association Suisse des Paralysés
www.aspr-svg.ch



- Propose des cours, des loisirs, des activités, des séjours et des conseils pour les personnes en situation de handicap physique
- S'engage pour la prévention, la prévoyance et la qualité de vie
- Défend les intérêts des personnes en situation de handicap et œuvre pour une société inclusive

- ☐ Je souhaite recevoir plus d'informations concernant l'Association Suisse des Paralysés ASPr-SVG
- ☐ Je souhaite devenir membre de l'Association (CHF 45.- membre simple, CHF 60.- couple)
- ☐ Je souhaite recevoir le programme des cours et des activités de l'ASPr-SVG
- ☐ Je souhaite faire un don
- ☐ Je souhaite m'abonner à la newsletter
- ☐ Je souhaite avoir plus d'informations pour devenir assistant-e de cours
- ☐ Je souhaite aider lors des activités des sections (transport, assistance, aide à l'organisation, toute forme de soutien ponctuel ou régulier)

Remarques:

Merci d'écrire en lettres majuscules

Nom:

Prénom:

Adresse:

Numéro de téléphone:

Adresse mail:

Veuillez renvoyer ce coupon par la Poste à:

ASPr-SVG | Polio.ch
Route du Grand-Pré 3
1700 Fribourg

Ou par mail à: info@aspr.ch



Conditions générales de participation 2023

1. Inscription

L'inscription se fait par écrit ou à l'ordinateur au moyen du formulaire adéquat, et doit être envoyée par Poste ou par mail au secrétariat des cours. Il est indispensable de remplir correctement et complètement le formulaire d'inscription et le rapport de soins. L'ASPr-SVG n'assume aucune responsabilité quant aux conséquences d'indications erronées ou incomplètes, plus particulièrement en ce qui concerne les exigences dans le domaine des soins. L'inscription au cours doit être faite par une personne autorisée à signer (le ou la participant-e ou son ou sa représentant-e légal-e). L'inscription au cours est définitive et engage la personne inscrite à y participer.

2. Confirmation de participation

La participation est confirmée avant le début du cours. La facture qui est adressée à la participante ou au participant tient lieu de confirmation définitive de participation. Elle est à payer au plus tard avant le début du cours.

3. Trajets aller et retour

Les trajets aller et retour doivent être organisés, effectués et payés par les participant-e-s. Les directrices et directeurs de cours peuvent aider à l'organisation des trajets. Les frais de déplacement qui en résultent sont entièrement à la charge des participant-e-s.

4. Médicaments, moyens auxiliaires personnels, produits d'hygiène

Ceux-ci doivent être apportés par les participant-e-s et suffire pour toute la durée du cours. Pour les participants vivant dans une institution, celle-ci, respectivement le personnel soignant compétent, est responsable de prévoir une réserve suffisante.

5. Assistance

L'assistance aux participant-e-s est assurée par des assistant-e-s bénévoles n'œuvrant pas nécessairement dans le domaine sanitaire ou social. Ceux-ci sont recrutés par la directrice ou le directeur de cours avec le soutien du secrétariat des cours.

6. Assurances

Les participant-e-s ou leur représentant-e légal-e assument la responsabilité de la couverture d'assurance (maladie, accident, vol, responsabilité civile, etc.). L'ASPr-SVG ne prend pas en charge les frais en cas de maladie, d'accident, de vol ou de comportements inadéquats de la part d'un ou d'une participant-e. L'ASPr-SVG a conclu une assurance responsabilité civile pour les directrices et les directeurs de cours ainsi que pour les assistant-e-s. L'assurance décide en définitive de la prise en charge ou non des coûts. En cas de refus de la part de l'assurance, il n'y a pas de possibilité de recours contre l'ASPr-SVG.

7. Interruption et/ou exclusion du cours

La directrice ou le directeur de cours a le droit d'interrompre la participation d'une personne si une maladie aiguë et/ou contagieuse ou un manque de médicaments met en danger sa santé ou celle des autres participant-e-s. Le renvoi d'un ou d'une participant-e peut aussi avoir lieu si le rapport de soins n'est pas rempli avec exactitude et que les soins et/ou la prise en charge appropriés ne sont pas garantis suite à des informations manquantes.

Des comportements inadéquats ou agressifs envers les autres participant-e-s, l'équipe d'encadrement ou le personnel du lieu de séjour peuvent entraîner l'exclusion des participant-e-s concerné-e-s.

8. Prix et facture du cours

Le prix du cours inclut la TVA et est publié dans le programme de cours. La facture doit être réglée avant le début du cours. En cas d'interruption du cours suite à une maladie ou à un accident, le prix du cours est remboursé au prorata des jours de cours non effectués, le maximum remboursable ne dépassant pas la moitié du prix du cours. En cas d'exclusion, les frais du cours ne sont pas remboursés.

9. Annulation par le ou la participant-e

Si une participation au cours est impossible pour raisons médicales et qu'un certificat médical est fourni, les frais administratifs de CHF 50.- ne seront pas facturés et nous rembourserons la facture payée. En cas de situations particulières, la directrice ou le directeur du cours décide de la procédure en accord avec le secrétariat central.

10. Annulation par l'ASPr-SVG

Un cours peut être annulé faute de participant-e-s sans que l'ASPr-SVG soit tenue de verser des dommages et intérêts. Dans ce cas, les frais de cours déjà payés seront entièrement remboursés.

11. Réclamations

En cas de réclamations, celles-ci doivent être adressées par écrit au secrétariat central dans un délai de 30 jours après la fin du cours.

12. COVID-19

Pour la mise en œuvre des cours, l'ASPr-SVG est tenue aux mesures et aux recommandations de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP).

De ce fait, le contenu des cours et les activités sont susceptibles d'être adaptés ou modifiés en fonction des dernières mesures de l'OFSP en vigueur ainsi que d'éventuelles mesures de protection plus strictes des cantons.

Toute responsabilité de l'ASPr-SVG ainsi que de la directrice ou du directeur de cours est exclue.



EN FRANÇAIS AU VERSO

Nr 1-2023

faire face

Für Menschen mit körperlicher
Beeinträchtigung

Programm
Aktivitäten – Kurse – Aufenthalte

2023

> Schneesporterlebnis
für alle
in Bellwald VS





Die 1939 gegründete **Schweizerische Vereinigung der Gelähmten ASPr-SVG | Polio.ch** und die **Schweizerische Interessensgemeinschaft für das Post-Polio-Syndrom SIPS**, ist eine der ältesten nationalen Selbsthilfeorganisation, die Dienstleistungen für Menschen mit unterschiedlichster körperlicher Beeinträchtigung anbietet. Die ASPr-SVG | Polio.ch organisiert Kurse zur Selbsthilfe und Weiterentwicklung persönlicher Interessen und Fähigkeiten. Sie berät ihre Mitglieder in Gesundheits-, Versicherungs- und Rechtsfragen. Sie vertritt die Interessen ihrer Mitglieder, zusammen mit anderen Interessensgemeinschaften, im Bereich der Politik insbesondere in der Sozialpolitik und gibt die Zeitschrift Faire Face heraus.



HERAUSGEBER

ASPr-SVG

Schweizerische Vereinigung der Gelähmten

Route du Grand-Pré 3
1700 Fribourg
026 322 94 33 | info@aspr.ch

www.aspr-svg.ch
www.polio.ch

Postscheck
10-12636-5
IBAN CH32 0900 0000 10012636 5

REDAKTION

Kurssekretariat
kurse@aspr.ch

SATZ & DRUCK

Canisius AG, Freiburg

TITELBILDER

«Schneesporterlebnis für alle»,
© ASPr-SVG Bellwald VS
Antonios Tsapatakis, Paralympics-
Sieger und Weltmeister im
Schwimmen, © Nicholas Samaras

MITGLIEDERBEITRAG

Jahresabonnement: CHF 45.–
Die Autorinnen und Autoren
sind für die Inhalte ihrer Texte
verantwortlich.
Faire Face erscheint 5 × jährlich.

AUFLAGE | TIRAGE

2400 Exemplare/Januar 2023



faire**face**

INHALTSVERZEICHNIS

- 04 Editorial
- 05 SIPS-Tagungen 2023 und Dankeschön
- 06 Betreuung unserer Aktivitäten und unserer Kurse
- 07 Gut zu wissen
- 08 Die ASPr-SVG, ein Kursangebot mit Pioniercharakter
- 10 Bei niedrigem Einkommen: Finanzielle Beteiligung an den Kurskosten
- 11 Bringen Sie wieder Farbe ins Leben!
- 12 Kursausschreibungen
- 26 Regionale Sektionen
- 27 Kontaktformular
- 28 Allgemeine Teilnahmebedingungen 2023

IN DER HEFTMITTE

KURSLISTE 2023 – ERINNERUNGEN 2022

Von links, stehend: Johannes Chr. Flückiger,
Jakob Graf, Thomas Wolf
Sitzend: Erika Gehrig, Sebastiano Carfora



EDITORIAL

Nur Mut!

Das Jahr 2022 war von vielen Unsicherheiten und Herausforderungen geprägt. Die Auswirkungen der Covid-19-Pandemie, der Krieg in Europa, Flüchtlinge und Umweltkatastrophen veränderten unseren Alltag. Dennoch freuen wir uns in ein «normales» Leben zurückzukehren und hoffnungsvoll das Jahr 2023 zu starten

Wir danken allen Mitgliedern für ihre Treue zu ASPr-SVG|Polio und den Sektions-Präsidentinnen und -Präsidenten und ihren Vorstandsmitgliedern herzlich für die Basisarbeiten. Wir bewundern ihren Mut, ihre Energie und ihre Taten, durch die der Kontakt zwischen unseren Mitgliedern während dieser schwierigen Zeit aufrechterhalten wurde. Dies hat gezeigt, dass die Werte der Solidarität und der gegenseitigen Hilfe in der ASPr-SVG seit ihrer Gründung immer noch präsent und stark sind.

Die Teilnahme an unseren Kursen und Aktivitäten ist für unsere Vereinigung von entscheidender Bedeutung. Unsere Kurse ermöglichen es uns, unsere Dynamik aufrechtzuerhalten und die Bande der Freundschaft und der gegenseitigen Hilfe zu pflegen. Sie sind auch eine gute Gelegenheit, dem Alltag zu entfliehen.

Unsere Leistungen können wir, dank der Unterstützung des Bundesamts für Sozialversicherungen (BSV) und den Zuwendungen der Stiftungen und den Spenderinnen und Spendern, zu günstigen Bedingungen anbieten. Im Namen aller Begünstigten danken wir für die wertvolle Unterstützung

Im Jahr 2023 werden wir unsere Strategie fortsetzen und weiterentwickeln, die darauf abzielt, die Sichtbarkeit der Vereinigung bei einem breiten Publikum, bei Institutionen und Fachleuten zu erhöhen. Mit konkreten Aktionen möchten wir neue Mitglieder für unsere Vereinigung und unsere Sektionen gewinnen. Wir hoffen auch, dass wir den Sektionen helfen können, ihre Vorstände zu stärken und zu erneuern. Uns ist es Wichtig, dass das Zentralsekretariat und der Zentralvorstand die Sektionen in ihrer Basisarbeit unterstützen.

Wir hoffen auf ein Jahr der Rückkehr zur Normalität und des Wachstums für unsere Vereinigung. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit, um unsere gemeinsamen Ziele zu erreichen.

Im Namen des Zentralvorstands

◇ Sebastiano Carfora
Zentralpräsident ASPr-SVG

Liebe Mitglieder, liebe Kurs- teilnehmende

Unsere Zeitschrift mit Kursen und Aktivitäten wurde speziell für Menschen mit eingeschränkter Mobilität und körperlicher Beeinträchtigung erstellt. Wir glauben an die Fähigkeit jedes Einzelnen, seine Talente und Leidenschaften zu entwickeln. Deshalb haben wir ein breites Angebot an Kursen und Aktivitäten zusammengestellt, das auf die Bedürfnisse jedes Einzelnen zugeschnitten ist.

Unser Kursangebot umfasst Workshops zu den Themen Atemkoordination, Entspannung, Kreativität, Singen, Gedächtnistraining sowie ein Malkurs oder die Entdeckung der vier Elemente. Wir bieten auch sportlichere Aktivitäten wie Skifahren, Bewegungsfreiheit im Wasser sowie kulturelle Ausflüge und angepasste Freizeitgestaltung an.

Unsere Teams gehen auf jeden Teilnehmenden ein und bemühen sich, eine herzliche und sichere Umgebung zu schaffen. Wir sind überzeugt, dass der Zugang zu einer Aktivität für das Wohlbefinden und die Entfaltung jedes Einzelnen, unabhängig von seiner Situation, von entscheidender Bedeutung ist. Unsere Kurse sind ein geeigneter Moment, um dem Alltag zu entfliehen, selbstständig zu werden und den Dialog zu fördern.

Schliessen Sie sich uns an und entdecken Sie alle Möglichkeiten, die sich Ihnen bieten!

◇ André Dembinski
Zentralsekretär ASPr-SVG

SIPS-Tagungen 2023

Schweizerische Interessengemeinschaft für das Post-Polio-Syndrom

THEMA

**Wie kann man seinen Alltag verbessern?
Verbesserung der Mobilität, der Gesundheit,
der Freizeitgestaltung und der Finanzen**

DATUM UND ORT

9. September 2023 Kipferhaus in Hinterkappelen (BE)
7. Oktober 2023 Mattenhof in Zürich

10.00–12.00 Uhr Workshops, Diskussionen
12.00–13.30 Uhr Mittagessen
14.00–16.15 Uhr Vortrag, Fragen und Austausch

(Es ist möglich, erst ab 12 Uhr oder 13.30 Uhr zu kommen)



**STIFTUNG
DENK AN MICH**

**Die Stiftung Denk an mich
unterstützt seit über 50 Jahren
Ferien und Freizeitaktivitäten von
Menschen mit Behinderungen.
Helfen auch Sie.**

Jetzt spenden. denkanmich.ch

SRF Schweizer Radio und Fernsehen
Die Solidaritätsstiftung des SRF

ZEWO 

**Jetzt spenden
mit TWINT!** 

IBAN CH44 0077 0254 8509 0200 1

SIPS

Die SIPS – Schweizerische Interessengemeinschaft für das Post-Polio-Syndrom – ist eine Hilfsgruppe für Menschen, die von Poliomyelitis und/oder vom Post-Polio-Syndrom betroffen sind. Sie organisiert Tagungen, die sich speziell mit den Themen Polio- und Post-Polio-Syndrom befassen.

PREIS

CHF 50.– inkl. MwSt. pro Person für Mitglieder, Angehörige oder Bezugspersonen (mit Mittagessen)
CHF 65.– inkl. MwSt. pro Person mit Mittagessen für Nichtmitglieder

ANMELDUNG

Die Informationen werden allen ASPr-SVG-Mitgliedern zugestellt. Die Anmeldung ist erst ab Erhalt der Unterlagen möglich. Sie können sich auch an das Sekretariat wenden: info@aspr.ch oder 026 322 94 33

Ein grosses Dankeschön

Ohne finanzielle Unterstützung von verschiedenen Seiten und dem unermüdlichen Einsatz der Betreuungsteams könnte die ASPr-SVG ihr Kursangebot nicht in dieser Art aufrechterhalten.

Ein grosses Dankeschön deshalb an alle, die in irgendeiner Form die Kurse von unserer Vereinigung ermöglichen:

- Bundesamt für Sozialversicherungen
- Stiftung Wulfohn
- Stiftung Coromandel
- Stiftung Dorothea Kündig
- Stiftung Denk an mich
- Joan Pedrerol
- Christian Stucky
- Spenderinnen und Spender
- Kursleitende und Betreuungsteams
- Sektionspräsidenten und Sektionsvorstandsmitglieder



KURSE

Betreuung unserer Aktivitäten und unserer Kurse

Die Kursleiter

Unsere Kursleiter haben die Aufgabe, die Kurse und Aufenthalte gut zu planen und zu organisieren. Sie bereiten ein attraktives und auf die Gruppe zugeschnittenes Programm vor. In Zusammenarbeit mit dem Betreuerteam sorgen sie dafür, dass jeder Teilnehmende bereichernde Erfahrungen, schöne Begegnungen und unvergessliche Momente erleben kann. Die Leiter stellen für jede Person eine auf ihre Bedürfnisse zugeschnittene Betreuung zusammen. Das Wohlbefinden der Teilnehmenden steht im Mittelpunkt ihrer Arbeit.

«Jeder Kurs ist ein grossartiges menschliches Abenteuer! Man sieht die Freude und das Glück der Teilnehmenden, man lebt ein paar Tage zusammen, vergisst die Alltagsorgen, teilt und bringt ein paar Glücksmomente mit. Kurz gesagt, eine Oase des Teilens und des Wohlbefindens».



Die Betreuenden

Bei jedem Kurs und Aufenthalt bieten die Betreuenden den Teilnehmenden individuelle Hilfe und Unterstützung an, je nach ihren Bedürfnissen in Bezug auf Mobilität, Alltag oder Aktivitäten. Ihre Aufgabe ist es, die Aktivitäten angenehm zu gestalten, während sie Hindernisse aus dem Weg räumen und sich dem Tempo der Person anpassen. Mit ihrem Enthusiasmus tragen sie wesentlich zu einer guten Kursatmosphäre bei und haben ein offenes Ohr für die kollektiven und individuellen Bedürfnisse der Teilnehmenden. Ihre Qualitäten sind ihre Dynamik, ihre Kreativität, ihre Verfügbarkeit, ihr Einfühlungsvermögen und ihre Grosszügigkeit.

Angepasste Orte und Aktivitäten

Unsere Kursleiter achten darauf, dass die Unterkünfte und Aktivitäten für Rollstuhlfahrer geeignet sind. Sie überprüfen Rampen, Schwellen, die Einrichtung von Räumen, Zimmern und Bädern. Alles wird getan, um den Aufenthalt barrierefrei zu gestalten!



KURSE

Gut zu wissen

Unsere Leistungen während des Aufenthaltes

- Unterkunft mit Vollpension oder Halbpension
- Betreuungsteam
- Rahmenprogramm

Weiterführende Informationen sind auf der jeweiligen Kursausschreibung zu finden.

Nicht inbegriffen

- Kosten für Hin- und Rückreise zum und vom Kursort
- Zusätzlich konsumierte Getränke und Verpflegung

Teilnahme am Kurs ohne Übernachtung

Für die Kursteilnahme ohne Übernachtung wird lediglich die Hälfte des jeweiligen Kurspreises in Rechnung gestellt.

Wichtig

Die ASPr-SVG organisiert Kurse, Aktivitäten und Aufenthalte die für Menschen mit körperlicher Beeinträchtigung, ihre Angehörigen und Bezugspersonen geeignet sind. Personen, die das AHV-Rentenalter erreichen, gelten weiterhin als anspruchsberechtigt.

Ermässigung

Allen Aktiv- und Sympa-Mitgliedern der ASPr-SVG wird eine Ermässigung von CHF 50.- für den ersten Kurs des Programms von 2023 (ausser Tageskurse), an dem sie teilnehmen, geschenkt. Diese Ermässigung wird automatisch von der Rechnung abgezogen.

Finanzielle Unterstützung

Die ASPr-SVG bietet ihren Mitgliedern, die gerne an den Kursen teilnehmen möchten, sich aber in einer schwierigen finanziellen Situation befinden, eine finanzielle Unterstützung an. Das Kurssekretariat steht Ihnen gerne zur Verfügung, um Ihre Fragen zu beantworten und gemeinsam mit Ihnen eine Lösung zu finden. Die Unterstützung kann bis zu 75% des Kurspreises betragen (siehe Seite 10).

Anmeldung

Wer sich für die Kurse anmelden möchte, kann das Anmeldeformular und den Pflegebericht beim Kurssekretariat anfordern oder von unserer Webseite herunterladen, ausfüllen und per Post oder per E-Mail an uns zurücksenden. Die persönlichen Daten der Teilnehmenden werden vertraulich behandelt.

ASPr-SVG | Polio.ch

Route du Grand-Pré 3
1700 Fribourg
Tel. 026 322 94 34
Mail: kurse@aspr.ch
www.aspr-svg.ch/kurse/kursliste

Bestätigung

Die definitive Bestätigung der Kursteilnahme erfolgt durch die jeweilige Kursleitung. Die Kurse finden ab 5 Teilnehmenden, die in der Schweiz wohnen, statt.

COVID-19

Bei der Durchführung unserer Kurse und Aktivitäten sind wir an die Massnahmen und Empfehlungen des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) gebunden. Der Inhalt und die Aktivitäten des Kurses können daher an die aktuellen BAG-Massnahmen und an allfällige verschärfte Schutzmassnahmen der Kantone angepasst oder geändert werden.

Die APSr-SVG und die Kursleitung haften nicht für allfällige Schäden. Wir weisen auch ausdrücklich auf die Haftungsausschlüsse in unseren Allgemeinen Teilnahmebedingungen 2023 (auf unseren Anmeldeformularen ersichtlich).

Die ASPr-SVG, ein Kursangebot mit Pioniercharakter



Die Kurse im Verlauf der Zeit (1937–2022)

Das Kurs- und Aufenthaltsangebot der ASPr-SVG blickt auf eine lange Tradition zurück. 1937 wurde in Grandchamp (NE) das erste Lager organisiert. Wer ins Fotoarchiv der 30er- und 40er-Jahre eintaucht, verspürt die ganze Energie und den Humor, der die Teilnehmenden der ersten Stunde antrieb. Nicht umsonst hiess der erste Kurs in Gwatt von 1949 «Leben!». Auch heute noch bieten die Kurse und Aufenthalte ideale Gelegenheiten, Freundschaften zu schliessen und zu pflegen.

Ein Blick zurück auf einige Sternstunden der Kurs- und Aufenthaltsgeschichte der ASPr-SVG...

1937



Die ASPr-SVG organisierte ihr **erstes Lager** in Grandchamp (NE) am Ufer des Neuenburgersees. Freizeitangebote für Menschen mit Behinderung waren damals ein absolutes Novum!

1947

Die Mitglieder aus der Deutschschweiz freuen sich über ihre Teilnahme am Lager in Lenk (BE), **dem ersten deutschschweizerischen Lager**. Die Bergluft belebt!



1951



Extrawagen nach Gwatt (BE)!

«Vor einigen Tagen wurden in Gwatt am Thunersee vier Extrawagen der SBB abgehängt. Fahrstühle und Dreiräder mit und ohne Insassen wurden aus den Gepäckwagen ausgeladen. Starke Arme hoben viele Personen aus dem Zug», berichten die Zeitungen.





(Foto von meinem Arrangement vor einem Jahr.)

1988

Weihnachten in Wildhaus. Ein Wiedersehen für die meisten Teilnehmenden. Unter den Begleitpersonen sind eine Physiotherapeutin und ein Musiker. **Blumen-Arrangements** beschäftigen die Teilnehmenden zwischen zwei grosszügigen Mahlzeiten.



2000

Gesangskurs in Wildhaus (2003), Sportlager in Sumiswald (2005), Wellness-Aufenthalt in Davos (2008), Leder-Arbeiten in Saint-Maurice: Das Programm wird immer **abwechslungsreicher!**



2016

Sumiswald steht für Wohlbefinden: Hier entspannt man sich zu angenehmen Klängen und lässt sich massieren. «**Manchmal werden gewöhnliche Dinge ganz aussergewöhnlich, einfach, weil man sie mit den richtigen Leuten macht**», sagt ein Teilnehmer.

1975

Die fünfte Ausgabe des zweiwöchigen **Sportlagers Eichberg** bot Platz für 35 Personen. «Im Rollstuhl auf dem Säntis: Problemlos fand der Transport in den geräumigen Grosskabinen der Sänstschwebbahn zum Berggipfel statt», schrieb die Appenzeller Zeitung am 8.8.1975.



1961

Tutti a Magliaso! Man trifft sich unter Palmen. Das milde und sonnige Klima des Kursstandortes beflügelt bis heute die Teilnehmenden der Tessiner Kurse.



2022



Von Ski-Erfahrungen über den Umgang mit Pferden bis zu den aktuellsten Entspannungsmethoden: Wir bieten alles zur Überwindung des Handicaps und für ein Leben in grösstmöglicher Selbstständigkeit. **Bewegung, Gemeinschaft oder Wohlbefinden – Ihr habt die Wahl!**

Fotos: Archive ASPr-SVG

KURSE

Bei niedrigem Einkommen: Finanzielle Beteiligung an den Kurskosten

Sie interessieren sich für einen unserer Kurse und möchten daran teilnehmen – aber Ihr geringes Einkommen lässt Sie bei der Anmeldung zögern? Keine Sorge, dafür gibt es eine Lösung!

Dank der grosszügigen finanziellen Unterstützung der Stiftungen Léon Wulfohn und Dorothea Kündig kann die ASPr-SVG gemeinsam mit den Partnern/-innen **eine Kostenübernahme von bis zu 75% des Kurspreises prüfen.**

Unter welchen Bedingungen habe ich Anrecht auf finanzielle Unterstützung?

- Ich bin Mitglied der ASPr-SVG
- Ich beziehe Ergänzungsleistungen oder befinde mich in finanziellen Schwierigkeiten

Wer kann den Antrag stellen?

- Die Person, die sich für den Kurs interessiert
- Ein Vormund, wenn die interessierte Person unter Vormundschaft steht
- Eine Institution, wenn die interessierte Person in einer Struktur lebt

Wen kontaktiere ich bei der ASPr-SVG?

- Unser Kurssekretariat
- Die Präsidentin oder den Präsidenten der Sektion der interessierten Person
- Die Kursleitenden

Welche Dokumente müssen bei einem Antrag vorgewiesen werden?

- Eine Bescheinigung, dass die interessierte Person Anspruch auf Ergänzungsleistungen hat
- Kurs-Anmeldeformular mit Pflegebericht



Wo erhalte ich diese Dokumente?

- Bescheinigung: Bei der Ausgleichskasse des Kantons, in dem die interessierte Person angemeldet ist
- Kurs-Anmeldeformular mit Pflegebericht:
 - > Auf dem Postweg: Bei unserem Kurssekretariat
 - > Online: www.aspr-svg.ch > Kurse > zum Herunterladen

Weitere wichtige Punkte

Das Formular und der Pflegebericht müssen möglichst genau und vollständig ausgefüllt und unterschrieben eingereicht werden. Das Kurssekretariat braucht diese Auskünfte, um ein möglichst aussagekräftiges Porträt der Kursteilnehmenden zu erstellen. Nur wenn wir die Bedürfnisse, Wünsche und Möglichkeiten der interessierten Person genau kennen, können wir:

- die notwendige Anzahl Betreuende mit richtigem Berufsprofil aufbieten (medizinisch, sozial...)
- die Person auf einen geeigneteren Kurs hinweisen, wenn eine Teilnahme nicht möglich ist

Kontakte

ASPr-SVG

Kurssekretariat
Rte du Grand-Pré 3
1700 Freiburg
kurse@aspr.ch

Erika Piat

Direktwahl:
026 322 94 34

Sophie Piat

Direktwahl:
026 322 94 38

Gespräche mit uns finden immer auf persönlicher und vertraulicher Ebene statt. Unser Leitmotiv ist es, massgeschneiderte, hochwertige Dienstleistungen anzubieten!

ASPr-SVG | Polio.ch

- Macht Ferienangebote, Freizeit-, Aktivitäts- und Kurswochen sowie Beratung für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen
- Macht sich stark für Prävention, Vorsorge und Lebensqualität
- Braucht Ihre Unterstützung für Menschen mit körperlicher Beeinträchtigung

Spenden

Postscheck 10-12636-5

IBAN CH32 0900 0000 1001 2636 5

**Jetzt mit TWINT
spenden!**



QR-Code mit der
TWINT App scannen



Betrag und Spende
bestätigen



Danke für Ihre Unterstützung!



**Ihre Spende
in guten Händen.**



Bringen Sie wieder Farbe ins Leben!

Die ASPr-SVG unterstützt seit vielen Jahren Menschen mit körperlicher Beeinträchtigung und ihre Familien. Heute brauchen wir Ihre Hilfe, um diesen Menschen weiterhin konkrete Unterstützung bieten zu können. Wenn Sie in der Lage sind, eine Spende zu tätigen, egal welcher Art, wird Ihr Beitrag einen echten Unterschied in ihrem Leben machen.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Empfangsschein

Konto / Zahlbar an
CH32 0900 0000 1001 2636 5
ASPr
Route du Grand-Pré 3
1700 Fribourg

Zahlbar durch (Name/Adresse)

Währung Betrag

CHF

Annahmestelle

Zahlteil



Währung Betrag
CHF

Konto / Zahlbar an

CH32 0900 0000 1001 2636 5
ASPr
Route du Grand-Pré 3
1700 Fribourg

Zusätzliche Informationen

Spende für die Vereinigung - Don pour l'Association

Zahlbar durch (Name/Adresse)



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.

Bewegungsfreiheit im Wasser

Kerenzerberg GL

26. Februar bis 2. März 2023



Dank dem Betreuungsteam
habe ich mich im Wasser sicher
gefühlt.

KURSinHALT

- > Individuelle Schwimmsitzungen in völliger Sicherheit
- > Entspannung des Körpers und Geistes mit
Gymnastik und Gesang
- > Praktische Übungen zur Besserung der Mobilität
- > Durch Ausflüge die schöne Region des Kerenzerberg
erkunden
- > Kreative Aktivitäten (Basteln, Zeichnen...)
- > Gedächtnistraining mit Gesellschaftsspielen
- > Soziale Kontakte in einer solidarischen Gruppe
pflegen



INFORMATIONEN

- > Unterkunft mit Halbpension
- > Tagesbetreuung
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

- > Seminarhotel Lihn
www.lihn.ch/seminarhotel
- > Sportzentrum Kerenzerberg
www.szk.ch/hallenbad

ZIMMER

Einzel- und Doppelzimmer



TEILNEHMENDE

Max. 6 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Joanna Gerber, 079 310 10 61 oder
jp.gerber@span.ch



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise
zum und vom Kursort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke
und Verpflegung



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

Einzelzimmer CHF 460.–
Doppelzimmer CHF 410.–

Für Nicht-Mitglieder

Einzelzimmer CHF 575.–
Doppelzimmer CHF 525.–



ANMELDESCHLUSS

29. Januar 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch/kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.



INFORMATIONEN

- > Unterkunft mit Vollpension
- > Betreuungsteam und ausgebildete Schneesportlehrer
- > Dualski-Miete und Skipass
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

- > Aparthotel Ambassador
 - > Haus zum Alpenblick
 - > Haus Arena
- www.dualskikurs.ch

ZIMMER

Ferienwohnungen rund um die
Talstation



TEILNEHMENDE

Max. 8 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Adrienne und Flurin
Hungerbühler-Mattmüller,
061 511 50 11 oder 079 751 55 53



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise zum und vom Kursort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke und Verpflegung



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

CHF 810.-

Für Nicht-Mitglieder

CHF 970.-



ANMELDESCHLUSS

6. Februar 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch/kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Schneesporterlebnis für alle

Bellwald VS

19. bis 25. März 2023



Sofort habe ich gemerkt,
dass ich den Dualski mit meinem
Oberkörper steuern kann.

KURSIHALT

- > Emotionen des Skifahrens erleben in Sicherheit sitzend oder stehend die Skipisten erobern
- > Einführungs- und/oder Vertiefungskurse in den verschiedenen Schneesportarten entsprechend den individuellen Möglichkeiten mit professionellem Schneesportlehrer (Dualski, Tandemski, Ski oder Snowboard)
- > Austausch zwischen Teilnehmenden und Betreuenden
- > Hilfe zur Selbsthilfe



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.

Wohlfühlen für Alltagsfreude

Interlaken BE

29. April bis 6. Mai 2023



In den kleinsten Dingen
zeigt die Natur
ihre allergrössten Wunder.

Carl von Linné

KURSinHALT

- > Kognitive Vitalität in einer familiären Atmosphäre aufrechterhalten
- > Austausch von Erfahrungen beim Erzählkaffee
- > Fördern der Autonomie und der Selbstbestimmung durch diverse Aktivitäten
- > Spaziergänge (z. B. Aarekanal)
- > Schifffahrt auf dem Brienersee
- > Theateraufführung ansehen
- > Integration in das Stadtleben in Interlaken
- > Kreative Aktivitäten (Basteln, Malen, Spielen...)
- > Wohlfühlen und entspannen



INFORMATIONEN

- > Unterkunft mit Vollpension
- > Tagesbetreuung
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

Hotel Artos
www.artos-hotel.ch

ZIMMER

Einzel- und Doppelzimmer mit TV,
Dusche/WC



TEILNEHMENDE

Max. 8 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Ruth Burkhalter, 062 794 10 03
Fritz Bär, 062 794 05 03



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise zum und vom Ort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke und Zwischenverpflegung
- > Weitergehende Betreuung (z.B. SPITEX) ist von den Teilnehmenden zu organisieren. Eine Kostenübernahme ist durch die Krankenkasse zu prüfen



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

Einzelzimmer	CHF	910.-
Doppelzimmer	CHF	770.-

Für Nicht-Mitglieder

Einzelzimmer	CHF	1000.-
Doppelzimmer	CHF	850.-



ANMELDESCHLUSS

24. Februar 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch>kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.



INFORMATIONEN

- > Unterkunft mit Vollpension
- > Tagesbetreuung
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

Hotel Artos
www.artos-hotel.ch

ZIMMER

Einzel- und Doppelzimmer mit TV,
Dusche/WC



TEILNEHMENDE

Max. 10 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Susanne Bernardet, 061 261 78 29
Margrit Elber, 061 301 57 14



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise
zum und vom Ort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke
und Zwischenverpflegung
- > Weitergehende Betreuung
(z. B. SPITEX) ist vom Teilneh-
menden zu organisieren
Eine Kostenübernahme ist durch
Krankenkasse zu prüfen



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

Einzelzimmer CHF 500.–
Doppelzimmer CHF 460.–

Für Nicht-Mitglieder

Einzelzimmer CHF 610.–
Doppelzimmer CHF 575.–



ANMELDESCHLUSS

24. Februar 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch/kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Aquarellmalen unter kundiger Anleitung

Interlaken BE

9. bis 13. Mai 2023



Tu deinem Leib etwas Gutes,
damit deine Seele Lust hat,
darin zu wohnen.

Teresa Ávila

KURSinHALT

- > Mit Farben dem Alltagsstress entkommen
- > Mit Kreativität sein eigenes Bild malen
- > Erlernen von Basis-Techniken des Aquarellmalens
- > Bedeutung und Wirkung der Farben
- > Schifffahrt auf dem Brienzersee
- > Gesellschaftsspiele
- > Gemütliches Beisammensein



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.

Das Tessin entdecken und Entspannen

Locarno TI

4. bis 15. Juni 2023



Ab ins Tessin!

KURSinHALT

- > Inklusion durch Ausflüge in der Region fördern
- > Tägliches Bewegungsprogramm
- > Einzelbehandlungen zum Wohlbefinden im Therapiebad
- > Swiss Miniatur besuchen
- > Schifffahrt auf dem Lago Maggiore geniessen
- > Individuelle Aktivitäten unternehmen
- > Kontakte in der Gesellschaft knüpfen
- > Ruhe und Freizeit geniessen



INFORMATIONEN

- > Unterkunft mit Halbpension
- > Betreuungsteam
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

Tertianum Residenza Al Lido
www.tertianum.ch

ZIMMER

Zwei- und Dreizimmerwohnungen



TEILNEHMENDE

Max. 8 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Peggy Heinz, 077 436 05 20



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise zum und vom Kursort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke und Verpflegung



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

CHF 1240.-

Für Nicht-Mitglieder

CHF 1440.-



ANMELDESCHLUSS

28. April 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch>kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.



INFORMATIONEN

- > Unterkunft mit Vollpension
- > Betreuungsteam
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

Jugendherberge Zug
www.youthhostel.ch/de/hostels/zug/

ZIMMER

Einzel- und Doppelzimmer mit
Kajütenbetten, fliessend Wasser,
teilweise mit Dusche/WC, resp.
Etagedusche/-WC



TEILNEHMENDE

Max. 8 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Andrea Matzinger, 079 606 85 24,
andrea.etog@gmail.com
Caroline Tschanz, 079 817 39 55,
tschanzcaroline@gmail.com



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise
zum und vom Kursort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke
und Zwischenverpflegung



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

CHF 860.-

Für Nicht-Mitglieder

CHF 1020.-



ANMELDESCHLUSS

15. April 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch/kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Sommer, See und Gelati

Zug ZG

9. bis 20. Juli 2023



Unvergessliche Erlebnisse
im letzten Jahr laden
zum Wiederkommen ein.

KURSIINHALT

- > Stärkung der individuellen und gemeinsamen Ressourcen
- > Selbstbestimmung und Gemeinschaftsgefühl fördern durch diverse Ausflüge
- > Spaziergänge (z. B. am See mit beliebter Gelateria)
- > Integration in das Stadtleben in Zug
- > Film im Openair-Kino anschauen
- > Im Hochhaus die Aussicht geniessen
- > Schokoladefabrik, Museum, Läden besuchen



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.

Die vier Elemente erleben

Eichberg SG

15. bis 28. Juli 2023



Vier Elemente innig gesellt,
bauen das Leben,
bauen die Welt.

Friedrich Schiller

KURSIHALT

- > Aus den vier Elementen – Feuer, Wasser, Erde und Luft – Kraft schöpfen
- > Baden, spazieren, bräteln, Finnische Kerze anzünden
- > Gestaltung vieler Aktivitäten zum Thema Elemente
- > Entspannung von Körper und Geist durch Bewegung und Gedächtnistraining
- > Integration in das Dorfleben in Eichberg
- > Brunch am Morgen
- > Essen vorbereiten (Pizza, Gemüse, Gebäck)



INFORMATIONEN

- > Unterkunft mit Vollpension
- > Betreuungsteam
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

Jugend- und Erlebnishaus
Eichberg
www.erlebnishaus.ch

ZIMMER

Doppel- und Viererzimmer



TEILNEHMENDE

Max. 20 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Lotti Messer, 078 647 64 87



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise zum und vom Kursort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke und Zwischenverpflegung



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

CHF 700.–

Für Nicht-Mitglieder

CHF 845.–



ANMELDESCHLUSS

15. Mai 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch>kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.



INFORMATIONEN

- > Unterkunft mit Vollpension
- > Betreuungsteam
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

Hotel Artos
www.hotel-artos.ch

ZIMMER

Einzel- und Doppelzimmer mit TV,
Dusche/WC



TEILNEHMENDE

Max. 10 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Kurssekretariat ASPr-SVG
026 322 94 34



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise
zum und vom Kursort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke
und Verpflegung



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

Einzelzimmer	CHF	1240.-
Doppelzimmer	CHF	990.-

Für Nicht-Mitglieder

Einzelzimmer	CHF	1440.-
Doppelzimmer	CHF	1190.-



ANMELDESCHLUSS

19. Juni 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch/kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Wohlfühlen

Interlaken BE

26. August bis 7. September 2023



Entspannung von den Zehen
bis zum Scheitel –
ein Genuss ohne Ende.

KURSIINHALT

- > Ausgewählte Bewegungsaktivitäten nach der
«Margaret-Morris» Methode zum Lockern, Dehnen
und Straffen Ihres Körpers
- > Einzelbehandlung zum Wohlfühlen
- > Inklusion durch Ausflüge in der Region fördern
- > Ruhe und Freizeit geniessen und individuelle
Aktivitäten unternehmen
- > Kontakte in der Gesellschaft knüpfen
- > Schifffahrt auf dem Thuner- und Brienzersee
(wetterabhängig)
- > Autonomie und Selbstbestimmung fördern



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.



INFORMATIONEN

- > Unterkunft mit Vollpension
- > Betreuungsteam
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

- > Seminarhotel Lihn
www.lihn.ch/seminarhotel
- > Sportzentrum Kerenzerberg
www.szk.ch/hallenbad

ZIMMER

Einzel- und Doppelzimmer



TEILNEHMENDE

Max. 6 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Joanna Gerber, 079 310 10 61 oder
jp.gerber@span.ch



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise
zum und vom Kursort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke
und Verpflegung



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

Einzelzimmer CHF 460.–
Doppelzimmer CHF 410.–

Für Nicht-Mitglieder

Einzelzimmer CHF 575.–
Doppelzimmer CHF 525.–



ANMELDESCHLUSS

6. August 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch/kurse

Bewegungsfreiheit im Wasser

Kerenzerberg GL

17. bis 21. September 2023



Im Wasser ist mein Körper frei.

KURSIHALT

- > Individuelle Schwimmsitzungen in völliger Sicherheit
- > Entspannung des Körpers und Geistes mit
Gymnastik und Gesang
- > Praktische Übungen zur Besserung der Mobilität
- > Durch Ausflüge die schöne Region des Kerenzerberg
erkunden
- > Kreative Aktivitäten (Basteln, Zeichnen...)
- > Gedächtnistraining mit Gesellschaftsspielen
- > Soziale Kontakte in einer solidarischen Gruppe
pflegen

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.



INFORMATIONEN

- > Das Programm richtet sich stark nach dem Wetter, grössere Ausflüge machen wir nicht
- > Unterkunft mit Vollpension
- > Betreuungsteam
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

Panorama + Gamplüt Zentrum
Wildhaus GmbH
www.panoramazentrum.ch

ZIMMER

Doppelzimmer, Dusche/WC für
jeweils zwei Zimmer



TEILNEHMENDE

Max. 11 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Odette Huwyler, 062 822 52 61
Margrit Elber, 061 301 57 14
Singleitung:
Hans Ganter, 032 397 13 15



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise zum und vom Kursort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke und Verpflegung



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

Doppelzimmer CHF 810.-

Für Nicht-Mitglieder

Doppelzimmer CHF 970.-



ANMELDESCHLUSS

26. Juni 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch/kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Singen für Leib und Seele

Wildhaus SG

24. September bis 5. Oktober 2023



Toll fand ich auch
die immer wieder neuen Lieder.

KURSIHALT

- > Singen mit Begleitung verschiedener Musikinstrumente
- > Ihren Hörsinn sowie die Atemfähigkeit mit Singen in der Gruppe stärken
- > Singen und regen Kontakt mit den Turnerinnen von Wildhaus pflegen
- > Spaziergänge in der Umgebung und bräteln
- > Naturfilme schauen
- > Spielaktivitäten (Lotto, Quiz...)



Ganzheitliches Gedächtnistraining

Interlaken BE

15. bis 21. Oktober 2023

„Dies war mein erster Kurs.
Mir haben die ganze Atmosphäre und
der Teamgeist gut gefallen.
Gerne wieder!“

KURSGEHALT

- > Einführung und Vertiefung in das Gedächtnistraining
- > Gezielte Merküben und Kombinationsfähigkeitstechniken
- > Rhythmische Sing- und Atemübungen
- > Pflege sozialer Kontakte



Angepasste Umgebung und Betreuung für Menschen mit eingeschränkter Mobilität und körperlicher Beeinträchtigung.



INFORMATIONEN

- > Unterkunft mit Brunch, Pausen und Abendessen
- > Tagesbetreuung und fachliche Leitung
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

Hotel Artos
www.artos-hotel.ch

ZIMMER

Einzel- und Doppelzimmer mit TV, Dusche/WC



TEILNEHMENDE

Max. 12 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Thomas Wolf, 041 360 03 72



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise zum und vom Ort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke und Zwischenverpflegung
- > Weitergehende Betreuung (z.B. SPITEX) ist von den Teilnehmenden zu organisieren. Eine Kostenübernahme ist durch die Krankenkasse zu prüfen



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

Einzelzimmer	CHF	720.-
Doppelzimmer	CHF	670.-

Für Nicht-Mitglieder

Einzelzimmer	CHF	850.-
Doppelzimmer	CHF	800.-



ANMELDESCHLUSS

14. August 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch>kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.



INFORMATIONEN

- > Unterkunft mit Halbpension
- > Betreuungsteam
- > Rahmenprogramm
- > Elektrobetten auf Wunsch



UNTERKUNFT

Centre St-François
www.centresaintfrancois.ch

ZIMMER

Einzelzimmer mit Dusche auf
der Etage, z. T. mit rollstuhlgängi-
gem Bad im Zimmer



TEILNEHMENDE

Max. 10 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Joanna Gerber, 079 310 10 61 oder
jp.gerber@span.ch
Thomas Flühmann, 077 495 03 72



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise
zum und vom Kursort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke
und Verpflegung



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

CHF 810.-

Für Nicht-Mitglieder

CHF 970.-



ANMELDESCHLUSS

30. September 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch/kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Ein Hauch von Zimt liegt in der Luft

Delémont JU

23. Dezember 2023 bis 2. Januar 2024



Ein gemütliches Zusammensein
in der besinnlichsten Zeit
des Jahres.

KURSIHALT

- > Ihre 5 Sinne in einer gemütlichen Atmosphäre
verwöhnen
- > Beim Backen und Verzieren von Guetzli
die Feinmotorik anregen
- > Freundschaften knüpfen bei weihnachtlichen Ateliers
- > Hilfe zur Selbsthilfe



Weihnachtszeit gemeinsam geniessen und die Seele stärken

Sumiswald BE

23. Dezember 2023 bis 2. Januar 2024



Wunschlos glücklich.
Es war sehr familiär.
Kursort behindertenfreundlich,
grosse Akzeptanz auch ausserhalb.

KURSinHALT

- > Weihnachten wie in einer Familie feiern und sich wohlfühlen
- > Sich Zeit nehmen füreinander, entspannen und erholen in weihnächtlicher Atmosphäre
- > Spaziergänge im kontaktfreudigen und rollstuhlgängigen Sumiswald



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.



INFORMATIONEN

- > Das Haus verfügt während unseres Aufenthaltes über eine an unsere Bedürfnisse angepasste Infrastruktur
- > Unterkunft mit Vollpension (Brunch)
- > Nicht alkoholhaltige Getränke
- > Betreuungsteam
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

DLZ Sumiswald AG
www.dlz-sumiswald.ch/gastro

ZIMMER

Einzel- und Doppelzimmer mit
fliessend Wasser, teilweise Dusche/
WC resp. Etagedusche/-WC



TEILNEHMENDE

Max. 18 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Mario Tobler, 071 558 58 75 oder
076 420 12 33
Peggy Heinz, 077 436 05 20



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise zum und vom Kursort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke und Verpflegung
- > Individuelle Ausflüge



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

CHF 810.-

Für Nicht-Mitglieder

CHF 970.-



ANMELDESCHLUSS

30. September 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch/kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Angepasste Umgebung
und Betreuung für Menschen
mit eingeschränkter Mobilität und
körperlicher Beeinträchtigung.



INFORMATIONEN

- > Unterkunft mit Vollpension
- > Betreuungsteam
- > Rahmenprogramm



UNTERKUNFT

Panorama + Gamplüt Zentrum
Wildhaus GmbH
www.panoramazentrum.ch

ZIMMER

Doppelzimmer, Dusche/WC
für jeweils zwei Zimmer



TEILNEHMENDE

Max. 10 (inkl. Angehörige)

LEITUNG

Barbara Lussi, 032 351 23 28
Anna Lussi, 078 669 63 99



NICHT INBEGRIFFEN

- > Kosten für Hin- und Rückreise
zum und vom Kursort
- > Zusätzlich konsumierte Getränke
und Verpflegung



PREIS PRO PERSON

Für ASPr-SVG-Mitglieder

CHF 810.-

Für Nicht-Mitglieder

CHF 970.-



ANMELDESCHLUSS

30. September 2023

Anmeldung und Informationen:
026 322 94 34, kurse@aspr.ch

www.aspr-svg.ch/kurse

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG? >>> S. 10



Weihnachten in Gesellschaft erleben

Wildhaus SG

23. Dezember 2023 bis 2. Januar 2024



Selbst gebackene Brote
schmecken einfach herrlich!

KURSIHALT

- > Weihnachten und Silvester in herzlicher
Gesellschaft feiern
- > Bei Kerzenglanz und Zimtduft Guetzli backen
- > Entdecken von kreativen Bewegungsmöglichkeiten,
die Spass machen und Wohlbefinden fördern
- > Spazieren in der schönen Winterlandschaft
und by night

Regionale Sektionen



Die Schweizerische Vereinigung der Gelähmten besteht aus regionalen Sektionen. Diese organisieren das ganze Jahr über zahlreiche Aktivitäten. Für weitere Informationen können Sie sich direkt mit den Sektionspräsidenten in Verbindung setzen.

Ihr Programm finden Sie auf unserer Website:
www.aspr.ch unter Über uns > Sektionen + SIPS-Kommission

SEKTIONEN

Aargau

Odette Huwyler | Präsidentin
Brummelmattstrasse 5, 5033 Buchs
T. 062 822 52 61 oder M. 079 453 07 52
huwyler_o@bluewin.ch

Ortsgruppe beider Basel

Margrit Elber | Vize-Präsidentin
Wegastrasse 26
4123 Allschwil
T. 061 301 57 14
melber@gmx.ch

Bern

Heinz Gertsch | Präsident
Freiburgstrasse 54, 2503 Biel
T. 032 322 92 84 oder M. 079 463 82 68
heinz.gertsch@bluewin.ch

Jura/Neuchâtel/Jura bernois/Bienne

Sebastiano Carfora | Président
Champs Fornats 14, 2606 Corgémont
T. 032 489 55 09 ou M. 076 321 32 85
sebastiano.carfora@gmail.com

Ostschweiz

Christel Graf | Präsidentin
Bachstrasse 28, 9327 Tübach
T. 071 841 87 44 oder M. 079 709 59 38
urs-chr-graf@bluewin.ch

Thurgau/Schaffhausen

Jakob Graf | Präsident
In der Grünau 1, 8607 Aathal
M. 079 648 84 26
jakob.graf1@bluewin.ch

Vaud/Valais/Genève

Christine Michailat | Présidente et secrétaire
Rte de Saconnex-d'Arve 235, 1228 Plan-les-Ouates
T. 0033 9 65 34 86 14
christine.michailat@gmail.com

Zentralschweiz

Thomas Wolf | Präsident
Hirtenhofring 1, 6005 Luzern
T. 041 360 03 72 oder M. 079 516 85 39
thomas-woelfchen@bluewin.ch

Zürich

Beatrice Luginbühl | Präsidentin
Schaffhauserstrasse 281, 8057 Zürich
M. 079 212 10 67
luginbuehl.beatrice@bluewin.ch

SIPS/CISP (Schweizerische Interessengemeinschaft für das Post-Polio-Syndrom)

Erika Gehrig | Präsidentin ad interim
Sihlhaldenstrasse 1a, 8136 Gattikon
T. 044 720 76 88 oder M. 079 297 76 88
gehrig.erika@bluewin.ch



ASPr-SVG

Schweizerische Vereinigung der Gelähmten
www.aspr-svg.ch

- Bietet Kurse, Aufenthalte, Aktivitäten und Beratung für Menschen mit körperlicher Beeinträchtigung an
- Macht sich stark für Prävention, Vorsorge und Lebensqualität
- Vertritt die Interessen von Menschen mit Behinderungen und setzt sich für eine inklusive Gesellschaft ein

- ☐ Ich möchte weitere Informationen über die Schweizerische Vereinigung der Gelähmten ASPr-SVG erhalten
- ☐ Ich möchte Mitglied der Vereinigung werden
(CHF 45.– Einzelmitglied, CHF 60.– Ehepaar)
- ☐ Ich möchte das Programm der Kurse und Aktivitäten der ASPr-SVG erhalten
- ☐ Ich möchte eine Spende machen
- ☐ Ich möchte den Newsletter abonnieren
- ☐ Ich möchte mehr Informationen darüber, wie ich Betreuende/r werden kann
- ☐ Ich möchte bei den Aktivitäten der Sektionen helfen (Transport, Unterstützung, Hilfe bei der Organisation, jede Form von punktueller oder regelmäßiger Unterstützung)

Bemerkungen:

Bitte in Grossbuchstaben schreiben

Name:

Vorname:

Adresse:

Telefonnummer:

E-Mail-Adresse:

Bitte senden Sie diesen Coupon per Post an:

ASPr-SVG | Polio.ch
Route du Grand-Pré 3
1700 Fribourg

oder per Mail an: info@aspr.ch



Allgemeine Teilnahmebedingungen 2023

1. Anmeldung

Die Anmeldung kann entweder von Hand oder am Computer ausgefüllt und anschliessend per Post oder E-Mail an das Kurssekretariat gesandt werden. Das korrekte und vollständige Ausfüllen von Anmeldeformular und Pflegebericht wird vorausgesetzt. Für Folgen aufgrund falscher oder unvollständiger Angaben, insbesondere im Bereich der Pflegeanforderungen, übernimmt die ASPr-SVG keine Verantwortung. Die Kursanmeldung muss durch eine unterschreibsberechtigte Person erfolgen (Teilnehmende oder ihre gesetzlichen Vertreter). Die Kursanmeldung ist verbindlich und verpflichtet die angemeldete Person zur Teilnahme.

2. Teilnahmebestätigung

Die Teilnahme wird vor Kursbeginn bestätigt. Die zugestellte Rechnung gilt als definitive Teilnahmebestätigung und muss spätestens vor Kursbeginn einbezahlt sein.

3. An- und Abreise

An- und Abreise sind durch die Teilnehmenden selbstständig zu organisieren, vorzunehmen und zu bezahlen. Die Kursleitungen können die Reiseorganisation unterstützen, wobei daraus entstehende Reisekosten vollständig von den Teilnehmenden zu tragen sind.

4. Medikamente, persönliche Hilfsmittel und Hygieneartikel

Diese müssen von den Teilnehmenden mitgebracht werden und für die ganze Kursdauer ausreichen. Bei Teilnehmenden, die in einer Institution leben, ist diese, resp. das zuständige Pflegepersonal, verantwortlich, eine genügende Reserve vorzusehen.

5. Betreuung

Die Betreuung wird durch ehrenamtliche, nicht unbedingt im Pflege- oder im Sozialbereich arbeitende Betreuende sichergestellt. Die Kursleitung rekrutiert sie mit der Unterstützung des Kurssekretariats.

6. Versicherungen

Die Teilnehmenden oder ihre gesetzlichen Vertreter sind für den Versicherungsschutz verantwortlich (Krankheit, Unfall, Diebstahl, Haftpflicht usw.). Die ASPr-SVG übernimmt keine Kosten bei Krankheit, Unfall, Diebstahl oder unangebrachten Handlungen der Teilnehmenden. Die ASPr-SVG hat für Kursleitende und Betreuende eine Haftpflichtversicherung abgeschlossen. Über die Übernahme von eventuellen Kosten entscheidet abschliessend die Versicherung. Bei einer Nichtübernahme der Versicherung besteht keine Regressmöglichkeit gegenüber der ASPr-SVG.

7. Kursabbruch und Kursausschluss

Die Kursleitung hat das Recht, die Kursteilnahme abubrechen, falls eine akute und/oder ansteckende Krankheit oder fehlende Medikamente zu einer Gefährdung der Gesundheit der teilnehmenden Person oder anderer Teilnehmenden führen. Auch mangelhaft ausgefüllte Pflegeberichte, die eine sachgemässe Pflege und Betreuung der betroffenen Person nicht gewährleisten, können zu einem Abbruch der Kursteilnahme führen. Unangebrachte oder aggressive Handlungen gegenüber anderen Teilnehmenden, dem Betreuungsteam oder dem Personal der Kurszentren führen zum Ausschluss der betroffenen Kursteilnehmenden.

8. Kurskosten und Rechnung

Die Kurskosten inkl. MWST sind im Kursprogramm erwähnt. Die Rechnung ist vor Kursbeginn zu begleichen. Bei einem Kursabbruch wegen Erkrankung oder Unfall wird eine Rückerstattung der Kurskosten pro rata temporis vorgenommen, maximal aber in der Höhe des halben Kurspreises. Bei einem Ausschluss werden die Kurskosten nicht zurückerstattet.

9. Annulation durch Teilnehmende

Bei Verhinderung wird gegen Vorweisen eines entsprechenden Arztzeugnisses auf die Verrechnung eines Unkostenbeitrages von CHF 50.- verzichtet und die Kurskosten werden vollumfänglich zurückerstattet. In besonderen Situationen entscheidet die Kursleitung nach Absprache mit dem Zentralsekretariat über das weitere Vorgehen.

10. Annulation durch die ASPr-SVG

Ein Kurs kann mangels Teilnehmender abgesagt werden, ohne die ASPr-SVG schadenersatzpflichtig werden zu lassen. In diesem Fall werden bereits bezahlte Kurskosten vollumfänglich zurückerstattet.

11. Reklamationen

Reklamationen sind schriftlich innerhalb von 30 Tagen nach Kursabschluss an das Zentralsekretariat der ASPr-SVG zu richten.

12. COVID-19

Bei der Durchführung der Kurse ist die ASPr-SVG an die Massnahmen und Empfehlungen des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) gebunden.

Der Inhalt und die Aktivitäten der Kurse können daher an die aktuellen BAG-Massnahmen und an allfällige verschärfte Schutzmassnahmen der Kantone angepasst oder geändert werden.

Die Kursleitung informiert sich über alle zusätzlichen Schutzmassnahmen, die in Hotels und Einrichtungen gelten. Die Kurse finden nur statt, wenn die geltenden Schutz-, Hygiene- und Distanzierungsvorschriften eingehalten und angewendet werden können.

Die ASPr-SVG und die Kursleitung haften nicht für allfällige Schäden.